

**FESTO**

- (en) **Safety note for other languages**  
 (bg) **Указание за безопасност**  
 (cs) **Bezpečnostní pokyny**  
 (da) **Sikkerhedshenvisning**  
 (el) **Υπόδειξη ασφαλείας**  
 (et) **Ohutusjuhiss**  
 (es) **Instrucciones de seguridad para idiomas adicionales**  
 (fi) **Turvallisuusohje**  
 (fr) **Instructions de sécurité pour langues nationales supplémentaires**  
 (hr) **Sigurnosna napomena za druge jezike**  
 (hu) **Biztonsági tudnivalók**  
 (it) **Avvertenza di sicurezza per altre lingue**  
 (lt) **Saugos nuoroda**  
 (lv) **Drošības norāde**  
 (nl) **Veiligheidsvoorschrift**  
 (no) **Sikkerhetsmerknad for andre språk**  
 (pl) **Wskazówka dot. bezpieczeństwa**  
 (pt) **Instruções de segurança**  
 (ro) **Indicație de siguranță**  
 (sk) **Bezpečnostný pokyn**  
 (sl) **Varnostno navodilo**  
 (sv) **Säkerhetsföreskrifter**  
 (tr) **Diğer diller için güvenli notu**

**(en) Safety note for other languages**

The information in this document must be followed consistently in order to ensure the safe operation of the product. If this document or any part thereof presents any linguistic difficulties, please contact your regional Festo office and request a translation in your EU official language.

EC declaration of conformity:

The CE label on the product indicates that it has been manufactured by Festo AG & Co. KG in accordance with the relevant EC directives. The EC directives and applied standards are listed on the EC declaration of conformity.

**(bg) Указание за безопасност**

Този документ съдържа информация, която непременно трябва да се вземе под внимание, за да може продуктът да се използва безопасно. Ако тази потребителска документация или части от нея доведат до затруднения в превода, моля обърнете се към лицето за контакти на Festo, което отговаря за Вашия регион, и поискайте превод на Вашия официален език на ЕС. Декларация за съответствие на ЕО: Като производител Festo AG & Co. KG удостоверява със знака CE, че продуктът отговаря на съответните директиви на ЕО. Тези директиви на ЕО и приложените норми са изброени в декларацията за съответствие на ЕО.

**(cs) Bezpečnostní pokyny**

Tento dokument obsahuje informace, které je třeba bezpodmínečně dodržovat, aby byl zajištěn bezpečný provoz výrobku. Pokud by přeci jen tato uživatelská dokumentace nebo její odstavce vedly k jazykovým těžkostem, obraťte se prosím přímo na místě na Vaší kontaktní osobu firmy Festo a vyžádejte si překlad ve svém úředním jazyce EU. Prohlášení o shodě ES: Festo AG & Co. KG jako výrobce prohlašuje pomocí CE označený výrobek, že tento výrobek odpovídá příslušným směrnici ES. Tyto směrnice ES a použité normy jsou uvedeny v prohlášení o shodě ES.

**(da) Sikkerhedshenvisning**

Dette dokument indeholder informationer, som altid skal overholdes for at sikre en sikker anvendelse af produktet. Hvis der skulle opstå sprogvanke-ligheder i forbindelse med denne brugerdokumentation eller dele af den, bedes De kontakte Deres lokale kontaktperson hos Festo og bede om en oversættelse til Deres EU-sprog. EF-overensstemmelseserklæring: Som producent erklærer Festo AG & Co. KG med CE-mærkningen, at dette produkt lever op til de gældende EF-direktiver. De pågældende EF-direktiver og anvendte normer er oplyst i EF-konformitetserklæringen.

**(el) Υπόδειξη ασφαλείας**

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει πληροφορίες που πρέπει να τηρούνται οποιοσδήποτε για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος. Αν αυτό το εγχειρίδιο χρήστη παρουσιάζει κάποια γλωσσικά προβλήματα, απευθυνθείτε κατευθείαν στον αντιπρόσωπο της Festo στη χώρα σας και ζητήστε μία μετάφραση στη επίσημη γλώσσα της χώρας σας ως μέλος της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: Η εταιρία Festo AG & Co. KG ως κατασκευαστής δηλώνει με το σήμα CE στο προϊόν, πως αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται προς τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ. Αυτές οι Οδηγίες ΕΕ και τα εφαρμοσμένα πρότυπα αναγράφονται στη Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.

**(es) Instrucciones de seguridad para idiomas adicionales:**

Este documento contiene la información que deberá tenerse en cuenta para poder utilizar el producto de forma segura. Sin embargo, si esta documentación de usuario o alguna parte de la misma supone algún problema lingüístico, róngase en contacto directamente con su persona de contacto local de Festo y solicite una traducción en su idioma oficial de la CE. Declaración de conformidad CE: con el marcado CE del producto, el fabricante Festo AG & Co. KG declara que este producto cumple las directivas CE correspondientes. Las directivas CE y las normas aplicadas están enumeradas en la declaración de conformidad CE.

**(et) Ohutusjuhiss**

Käesolev dokument sisaldab teavet, mille järgimine on toote ohutuks kasutamiseks hädavajalik. Juhul kui käesolev kasutamisalane dokumentatsioon või mõni osa sellest jääb keeleliselt arusaamatuks, võtke ühendust enda piirkonna Festo kontaktisikuga ning paluge saata endale tõlge EÜ ametlikult tunnustatud keeles. EÜ vastavusdeklaratsioon: Festo AG & Co. KG tunnistab tootjana, et käesolev CE-tunnusmärgiga toode vastab nõuetekohaselt EÜ direktiividele. Vastavad EÜ direktiivid ja kasutatud normid on ära toodud EÜ vastavusdeklaratsioonis.

**(fi) Turvallisuusohje**

Tämä dokumentti sisältää tietoja, jotka on ehdottomasti otettava huomioon, jotta tuotteen käyttö olisi turvallista. Jos tämä käyttäjälle tarkoitettu dokumentaatio tai jotkin sen osat kuitenkin aiheuttavat kielellisiä vaikeuksia, ole hyvä ja käänny suoraan Feston paikallisen yhteyshenkilön puoleen ja pyydä käännöstä oman maasi virallisella EU-kielillä. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Festo AG & Co. KG vakuuttaa valmistajana merkittämällä tuotteen CE-merkinnällä, että tämä tuote vastaa sitä koskevia EY-direktiivejä. Nämä EY-direktiivit ja sovelletut normit on kerätty EY-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen.

**(fr) Instructions de sécurité pour langues nationales supplémentaires :**

Ce document contient des informations à respecter impérativement pour pouvoir utiliser le produit en toute sécurité. Si cette documentation utilisateur ou les pièces liées à celle-ci présentent néanmoins des difficultés linguistiques, veuillez contacter directement votre interlocuteur régional Festo et demander une traduction dans une des langues officielles de la CE. Déclaration de conformité CE : en tant que fabricant, Festo AG & Co. KG déclare avec le marquage CE du produit que ce produit correspond aux directives CE en vigueur. Ces directives CE et les normes appliquées sont répertoriées dans la déclaration de conformité CE.

**(hr) Sigurnosna napomena za druge jezike**

Informacija sadržanih u ovom dokumentu treba se dosljedno pridržavati kako bi se osigurao siguran rad proizvoda. Ako se u ovom dokumentu ili nekom njegovom dijelu suočite s jezičnim poteškoćama, obratite se vašem regionalnom uredu poduzeća Festo i zatražite prijevod na svoj službeni jezik EU. EC izjava o sukladnosti: Oznaka CE na proizvodu znači da je poduzeće Festo AG & Co. KG proizvelo isti u skladu s primjenjivim direktivama EZ-a. Direktive EZ-a i primijenjene norme navedene su u EC izjavi o sukladnosti.

**(hu) Biztonsági tudnivalók**

Az ebben a dokumentumban található információkat feltétlenül figyelembe kell venni a termék biztonságos üzemeltetése érdekében. Amennyiben fordítási gondjai vannak a felhasználói dokumentációval vagy annak részeivel kapcsolatban, akkor kérjük, forduljon közvetlenül a Festo cég helyi kapcsolattartójához és jelezze az Ön EU-nyelvére történő fordítással kapcsolatos igényét. EK megfelelőségi nyilatkozat: A Festo AG & Co. KG gyártóként a termék CE jelölésével biztosítja, hogy a termék megfelel a vonatkozó EK irányelveknek. Az EK irányelvek és az alkalmazott szabványok felsorolását az EK megfelelőségi nyilatkozatban találja.

**(it) Avvertenza di sicurezza per altre lingue:**

Il presente documento contiene informazioni che devono essere assolutamente osservate per utilizzare il prodotto in sicurezza. Se questa documentazione utente, o parti di essa, dovessero condurre a difficoltà linguistiche, rivolgersi direttamente al proprio partner regionale di riferimento di Festo e richiedere una traduzione nella propria lingua ufficiale CE.

Dichiarazione di conformità CE: Festo AG & Co. KG, in qualità di produttore, dichiara con il marchio CE del prodotto, che il presente prodotto è conforme alle relative direttive CE. Le direttive CE e le norme applicate sono elencate nella dichiarazione di conformità CE.

**(lt) Saugos nuoroda**

Šioje dokumentacijoje pateikiama informacija, kurios būtina paistyti, kad gaminys būtų saugiai naudojamas. Jei kyla sunkumų dėl šios naudotojo dokumentacijos ar jos dalių vertimo, prašome kreiptis į vietinį „Festo“ atstovą ir teirautis dokumentacijos vertimo Jūsų šalies (ES valstybės narės) kalba. EB atitikties deklaracija:

„Festo AG & Co. KG“, kaip gamintojas, gaminio CE ženklą deklaruoja, kad šis gaminys atitinka specialiąsias EB direktyvas. EB direktyvos ir taikyti standartai yra išvardyti EB atitikties deklaracijoje.

**(lv) Drošības norāde**

Šis dokuments satur informāciju, kas obligāti jāievēro, lai nodrošinātu ražojuma drošu lietošanu. Ja šī lietotājiem paredzētā dokumentācija vai tās daļas rada tulkošanas problēmas, vērsieties pie Jūsu Festo reģionālās kontaktpersonas un pieprasiet tulkojumu Jūsu Eiropas Savienības valodā. EK atbilstības deklarācija Festo AG & Co. KG kā ražotājs ar ražojuma CE marķējumu apstiprina, ka šis ražojums atbilst spēkā esošajām EK direktīvām. Šīs ES direktīvas un piemērotās normas ir uzskaitītas EK atbilstības deklarācijā.

**(nl) Veiligheidsvoorschrift**

Dit document bevat informatie die absoluut in acht genomen dient te worden, om het product veilig te kunnen gebruiken. Mocht deze gebruikersdocumentatie of delen ervan desondanks tot onduidelijkheden leiden, neem dan a.u.b. direct contact op met uw regionale contactpersoon van Festo en vraag een vertaling in uw EU-taal aan. EG-verklaring van overeenstemming: De fabrikant Festo AG & Co. KG verklaart door middel van de CE-markering van het product, dat dit product met de relevante EG-richtlijnen overeenkomt. De EG-richtlijnen en toegepaste normen worden vermeld in de EG-verklaring van overeenstemming.

**(no) Sikkerhetsmerknad for andre språk**

Informasjonen i dette dokumentet må følges konsekvent for å sikre trygg bruk av produktet. Hvis den medfølgende brukerhåndboken eller deler av denne byr på språklige vanskeligheter, kan du kontakte ditt regionale Festo-kontor og be om en oversettelse på ditt offisielle EU-språk. EF-konformitets-erklæring: CE-merkingen på produktet angir at det er produsert av Festo AG & Co. KG i samsvar med gjeldende EF-direktiver. EF-direktivene og de anvendte standardene fremgår av EF-konformitetserklæringen.

**(pl) Wskazówka dot. bezpieczeństwa**

Niniejszy dokument zawiera informacje, których należy bezwzględnie przestrzegać, aby zapewnić bezpieczeństwo podczas eksploatacji produktu. Jeśli niniejsza dokumentacja użytkownika lub któraś z jej części jest stwarza problemy w zrozumieniu, należy skontaktować się bezpośrednio z regionalnym przedstawicielem firmy Festo i poprosić o tłumaczenie w odpowiednim języku urzędowym UE. Deklaracja zgodności UE:

Firma Festo AG & Co. KG jako producent oświadcza, nadając znak CE, że produkt ten jest zgodny z właściwymi dyrektywami UE. Dyrektywy UE oraz zastosowane normy podane są w deklaracji zgodności UE.

**(pt) Instruções de segurança**

Este documento contém informações que devem ser seguidas rigorosamente para poder operar o produto de forma segura. Se esta documentação do utilizador ou parte dela lhe puser dificuldades linguísticas, queira contactar directamente o seu representante local Festo e peça uma tradução na sua língua oficial da CE. Declaração de conformidade CE:

A Festo AG & Co. KG, como fabricante, declara com a designação CE do produto que este cumpre as directivas CE. Estas directivas CE e as normas aplicadas estão listadas na declaração de conformidade CE.

**(ro) Indicație de siguranță**

Acest document conține informații care trebuie respectate obligatoriu în vederea funcționării în siguranță a produsului. În cazul în care documentația de utilizare sau părți ale acesteia prezintă dificultăți de traducere, vă rugăm să luați legătura cu persoana de contact a firmei Festo pentru regiunea în care vă aflați și să solicitați o traducere într-o limbă oficială a Uniunii Europene, care vă interesează. Declarație de conformitate CE: Festo AG & Co. KG în calitate de producător declară că, prin marcajul CE aplicat produsului, produsul este în conformitate cu directivele CE în vigoare. Directivele CE și normele aplicate sunt menționate în declarația de conformitate CE.

**(sk) Bezpečnostný pokyn**

Tento dokument obsahuje informácie, ktoré sa musia bezpodmienečne dodržiavať pre bezpečnú prevádzku výrobku. Ak by táto užívateľská dokumentácia alebo jej časti spôsobili ťažkosti s prekladom, obráťte sa prosím priamo na Vašu regionálnu kontaktnú osobu a vyžiadajte si preklad do Vášho úradného jazyka EÚ. Vyhlásenie o zhode ES: Výrobca Festo AG & Co. KG označením CE prehlasuje, že tento výrobok zodpovedá príslušným smerniciam ES. Tieto smernice ES a použité normy sú uvedené vo vyhlásení o zhode ES.

**(sl) Varnostno navodilo**

Ta dokument vsebuje informacije, ki jih morate obvezno upoštevati za varno obratovanje proizvoda. Če imate pri tej uporabniški dokumentaciji ali njenih delih jezikovne težave, se obrnite na kontaktno osebo podjetja Festo v vaši regiji in zahtevajte prevod v vaš uradni jezik EU. Izjava ES o skladnosti: Proizvajalec Festo AG & Co. KG z znakom CE potrjuje, da ta proizvod ustreza zadevnim smernicam ES. Smernice ES in uporabljeni standardi so naštet v izjavi ES o skladnosti.

**(sv) Säkerhetsföreskrifter**

Detta dokument innehåller viktig information som måste följas för att produkten ska kunna användas säkert. Om användardokumentationen eller delar av den orsakar språksvårigheter ber vi dig kontakta din regionala kontaktperson hos Festo och begära att få en översättning på ditt EU-språk. EG-försäkran om överensstämmelse: Med CE-märkningen på produkten bekräftar tillverkaren Festo AG & Co. KG att denna produkt uppfyller gällande EU-direktiv. EU-direktiv och tillämpade standarder är listade i EU-försäkran om överensstämmelse.

**(tr) Diğer diller için güvenli notu**

Bu doküman, ürünün güvenli bir şekilde işletilmesi için mutlaka uyulması gereken bilgiler içermektedir. Birlikte teslim edilen kullanıcı dokümantasyonunun veya bölümlerinin çeviri zorluklarına neden olması durumunda lütfen doğrudan bölgesel Festo temsilciliğine başvurun ve kendi AB resmi dilinizde bir çeviri talep edin. AB uygunluğu açıklaması:

Üretici olarak Festo AG & Co. KG, ürünün CE işaretiyle, bu ürünle ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu açıklar. AB yönetmelikleri ve uygulanan standartlar AB uygunluğu açıklamasında listelenmiştir.